



**Bruksanvisning för sågbord**  
**Bruksanvisning for sagbenk**  
**Instrukcja obsługi stołu do cięcia**  
**Operating instructions for Saw Bench**

029-025

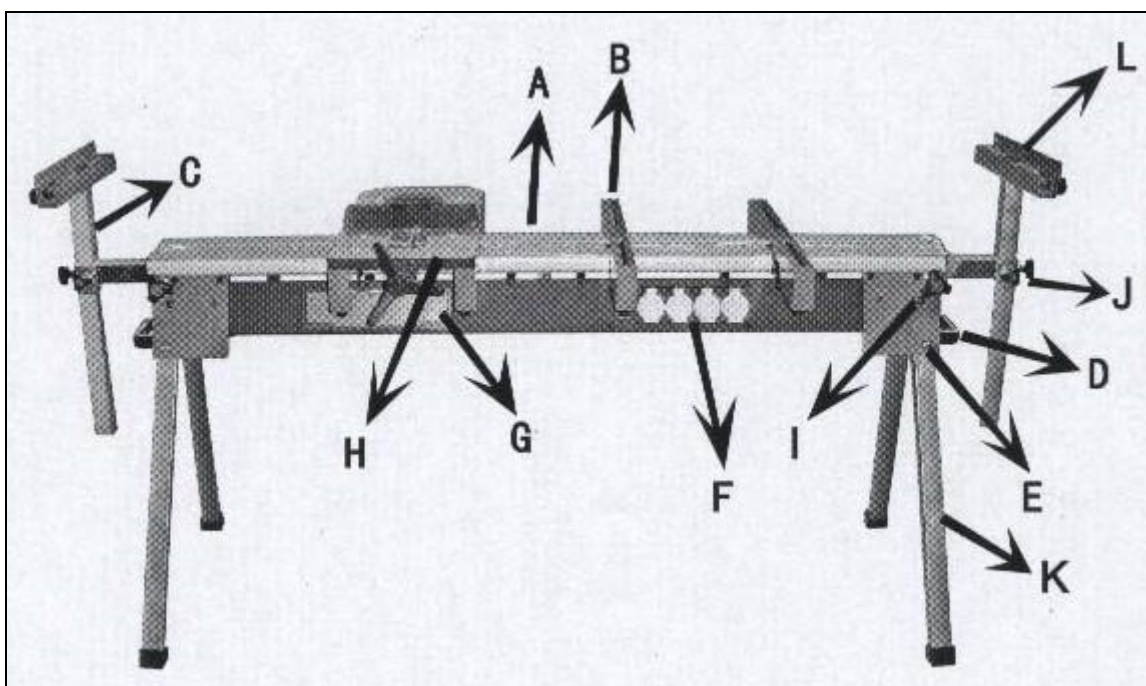


**SV** Bruksanvisning i original  
**NO** Bruksanvisning i original  
**PL** Instrukcja obsługi w oryginale  
**EN** Operating instructions in original

<b>SVENSKA</b>	<b>3</b>
<hr/>	
BESKRIVNING .....	3
TEKNISKA DATA .....	3
TILLBEHÖR .....	3
MONTERING .....	4
Användning av materialstödskenorna på centralbädden .....	5
Montering av verktyg på sågbordet .....	5
Separat användning av verktyg .....	5
Användning av materialstoppen .....	5
Skruvstycke .....	6
Kopplingspanel .....	6
Förvaringsutrymme .....	6
Maskiner som kan monteras på sågbordet .....	7
<b>NORSK</b>	<b>8</b>
<hr/>	
BESKRIVELSE .....	8
TEKNISKE DATA .....	8
TILBEHØR .....	8
MONTERING .....	9
Bruk av materialstøtteskinnene på hovedbenken .....	10
Montering av verktøy på sagbenken .....	10
Separat bruk av verktøy .....	10
Bruk av materialstopperen .....	10
Skrustikke .....	11
Koblingspanel .....	11
Oppbevaringsrom .....	11
Maskiner som kan monteres på sagbenken .....	12
<b>POLSKI</b>	<b>13</b>
<hr/>	
OPIS .....	13
DANE TECHNICZNE .....	13
AKCESORIA .....	13
MONTAŻ .....	14
Sposób użycia szyn podporowych materiału w obszarze łoża centralnego .....	15
Montaż narzędzi na stole do cięcia .....	15
Oddzielne wykorzystanie narzędzia .....	15
Sposób użycia ogranicznika materiału .....	16
Imadło .....	16
Tablica rozdzielcza .....	16
Pojemnik podręczny .....	16
Urządzenia, które można zamontować na stole do cięcia .....	17
<b>ENGLISH</b>	<b>18</b>
<hr/>	
DESCRIPTION .....	18
TECHNICAL DATA .....	18
ACCESSORIES .....	18
ASSEMBLY .....	19
Using the material support rails on the central bed .....	20
Mounting the tool on the saw bench .....	20
Separate use of tools .....	20
Using the material stop .....	20
Vice .....	21
Connection panel .....	21
Storage area .....	21
Machines that can be mounted on the saw bench .....	22

Läs noga igenom bruksanvisningen innan produkten används!

### BESKRIVNING



- |                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| A. Centralbädd                     | G. Förvaringsutrymme              |
| B. Monteringsarmar med låshandtag  | H. Skruvstycke                    |
| C. Materialstödskenor              | I. Låsratt till förlängningsskena |
| D. Bärhandtag                      | J. Låsratt                        |
| E. Låsknapp för ben                | K. Hopfällbara ben                |
| F. Kopplingspanel med strömbrytare | L. Materialstopp                  |

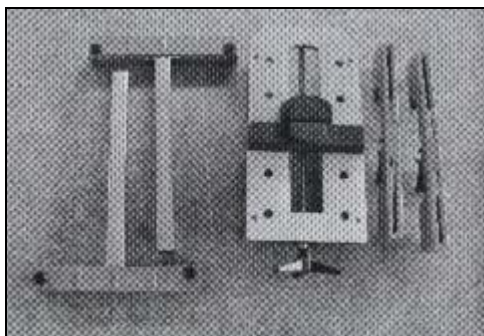
### TEKNISKA DATA

Längd centralbädd	1500 mm
Längd monteringsarm	500 mm
Justeringslängd skruvstycke	350 mm
Längd stödskenor	500 mm
Total tillgänglig bredd mellan stödrullar	2780 mm
Bredd materialstödskenor	360 mm
Total höjdjustering hos materialstöd	40 mm
Höjd från golv till ovkant på justeringsarmar	760 mm
Höjd sågbord hopfällt	200 mm
Vikt	29,5 kg

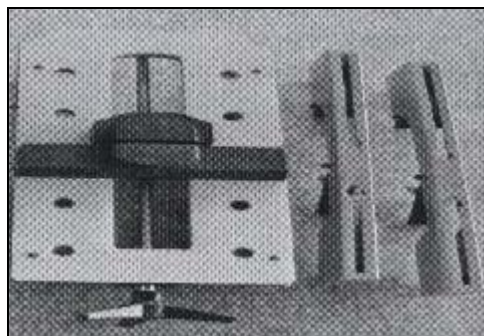
### TILLBEHÖR

STANDARDTILLBEHÖR  
 2 materialstödskenor  
 2 monteringsarmar  
 1 skruvstycke

EXTRA TILLBEHÖR  
 Ytterligare monteringsarmar  
 Ytterligare skruvstycke



**Figur 1. Standardtillbehör**

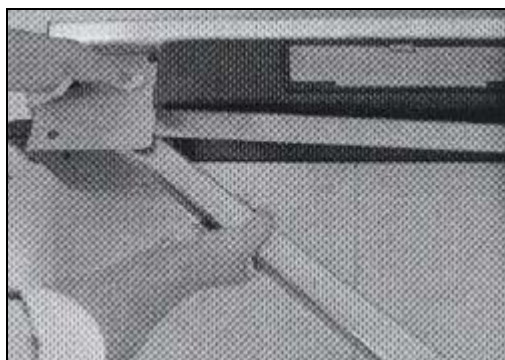


**Figur 2. Extra tillbehör**

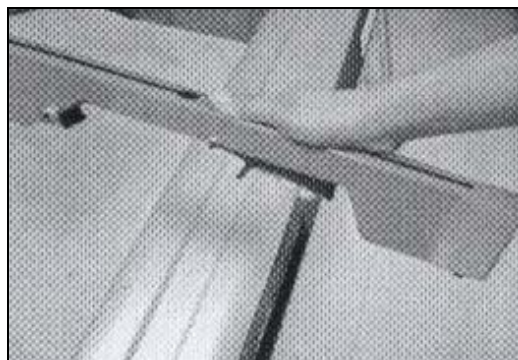
## MONTERING

Sågbordet är nästan färdigmonterat vid leverans. Det enda du behöver göra är att montera handtagen och materialstödskenorna enligt följande:

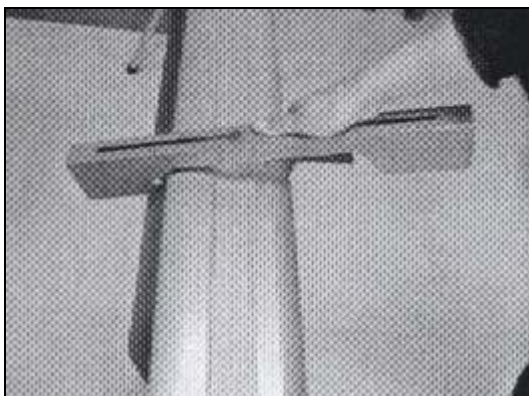
1. Ställ först sågbordet upp genom att trycka in benens låsknappar och fälla ut benen, se figur 3.
2. Monteringsarmarna monteras på bädden genom att föra låshandtaget uppåt och späna fast armarna över bädden. Haka först fast den bakre delen, sänk sedan ned den främre delen och släpp låshandtaget, se figur 4, 5 och 6.



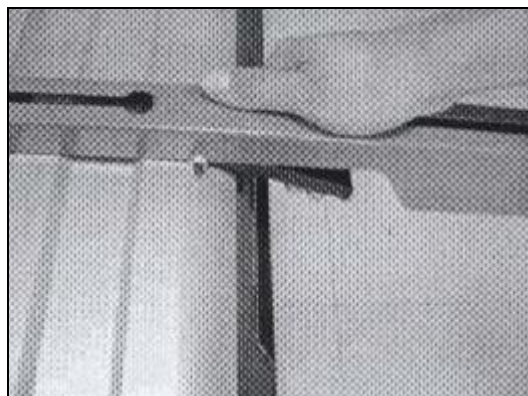
**Figur 3**



**Figur 4**

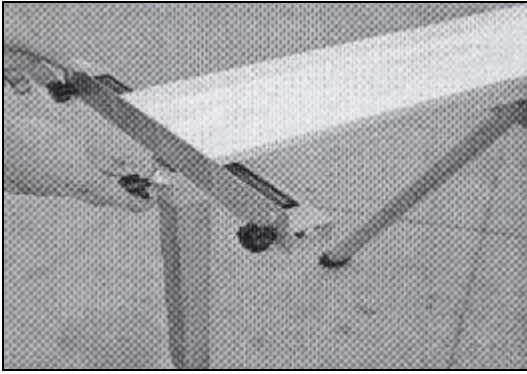


**Figur 5**

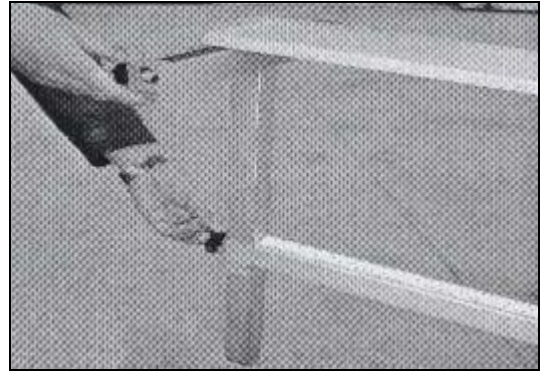


**Figur 6**

3. Justera de två materialstödskenorna i höjdlid med hjälp av låsrattarna, se figur 7 och 8.



Figur 7



Figur 8

### Användning av materialstödskenorna på centralbädden

Materialstöden kan även användas på centralbädden för att stödja kortare arbetsstycken. För detta kan stöden avlägsnas från de yttre hållarstagen, se figur 9. Om mer än ett stöd krävs kan en extra monteringsarm och ett extra skruvstycke beställas som extra tillbehör.



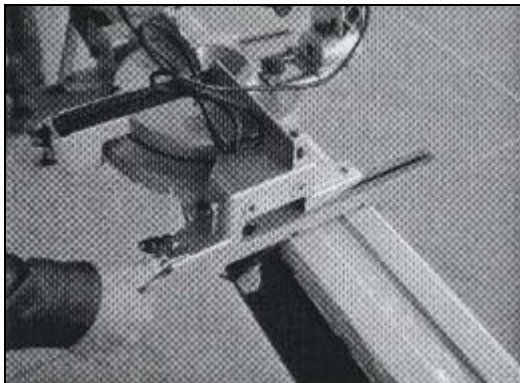
Figur 9



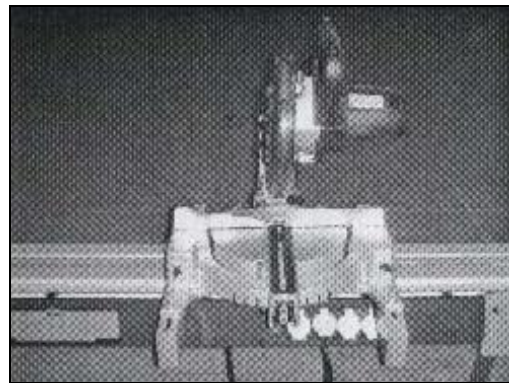
Figur 10

### Montering av verktyg på sågbordet

Du kan använda en rad olika verktyg/maskiner på sågbordet genom att montera dem på monteringsarmarna, se figur 10, 11 och 12.



Figur 11



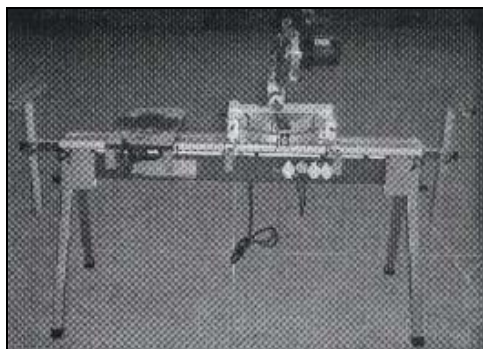
Figur 12

### Separat användning av verktyg

Om du har monterat ett verktyg på monteringsarmarna kan du använda verktyget separerat från sågbordet eftersom armarna har praktiska, inbyggda stöd och inte behöver avlägsnas, se figur 13.

### Användning av materialstoppen

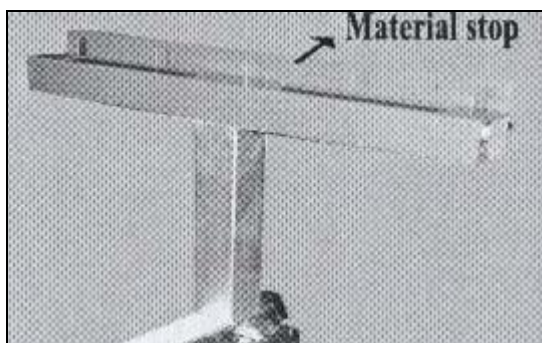
Materialstöden har inbyggda stopp som kan användas vid sågning av brädor med samma längd. Ställ helt enkelt in önskad längd och för upp stoppen till den övre positionen, se figur 14, 15 och 16.



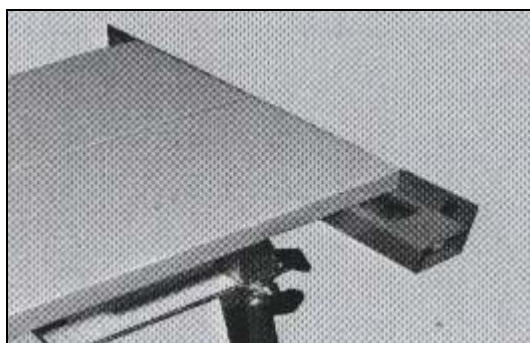
Figur 13



Figur 14



Figur 15



Figur 16

### Skruvstycke

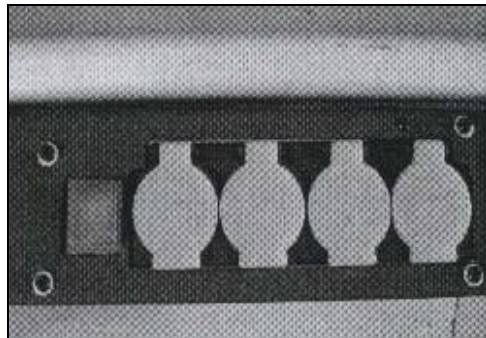
Sågbordet har ett skruvstycke som standardtillbehör som kan användas med olika verktyg och maskiner, se figur 17. Ett extra skruvstycke kan beställas för användning med större arbetsstycken.

### Kopplingspanel

Sågbordet har en kopplingspanel med strömbrytare för praktisk anslutning av alla maskiner, se figur 18.



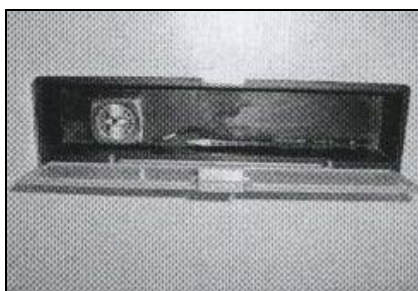
Figur 17



Figur 18

### Förvaringsutrymme

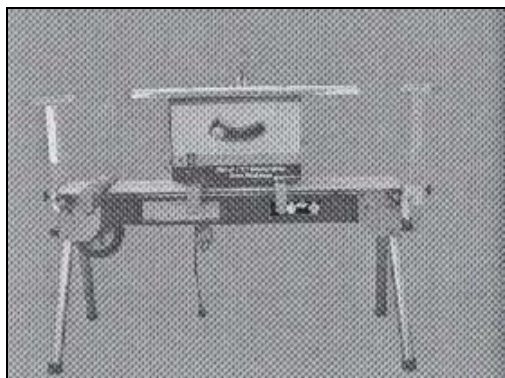
Sågbordet har ett förvaringsutrymme, se figur 19 för mindre föremål såsom pennor, måttband, etc. Observera att dessa föremål inte medföljer som standardtillbehör.



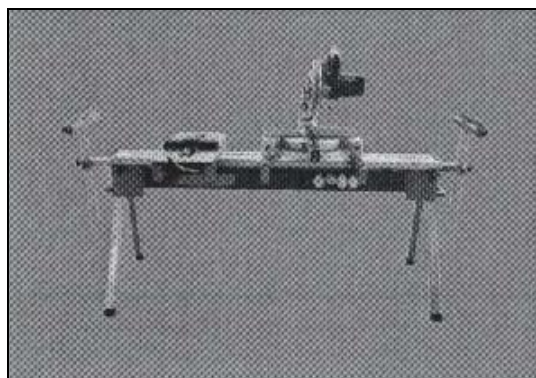
Figur 19

## Maskiner som kan monteras på sågbordet

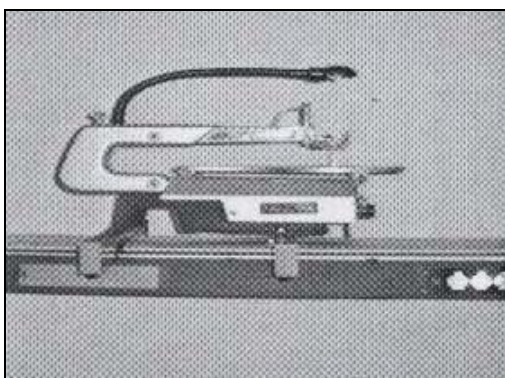
Ditt sågbord kan användas med en mångfald olika verktyg och maskiner, se figur 20 - 23, vilket ger möjlighet att bygga upp en komplett verkstad för de flesta arbeten på trämaterial.



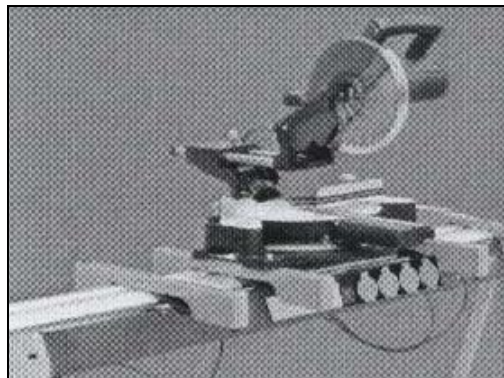
Figur 20



Figur 21



Figur 22



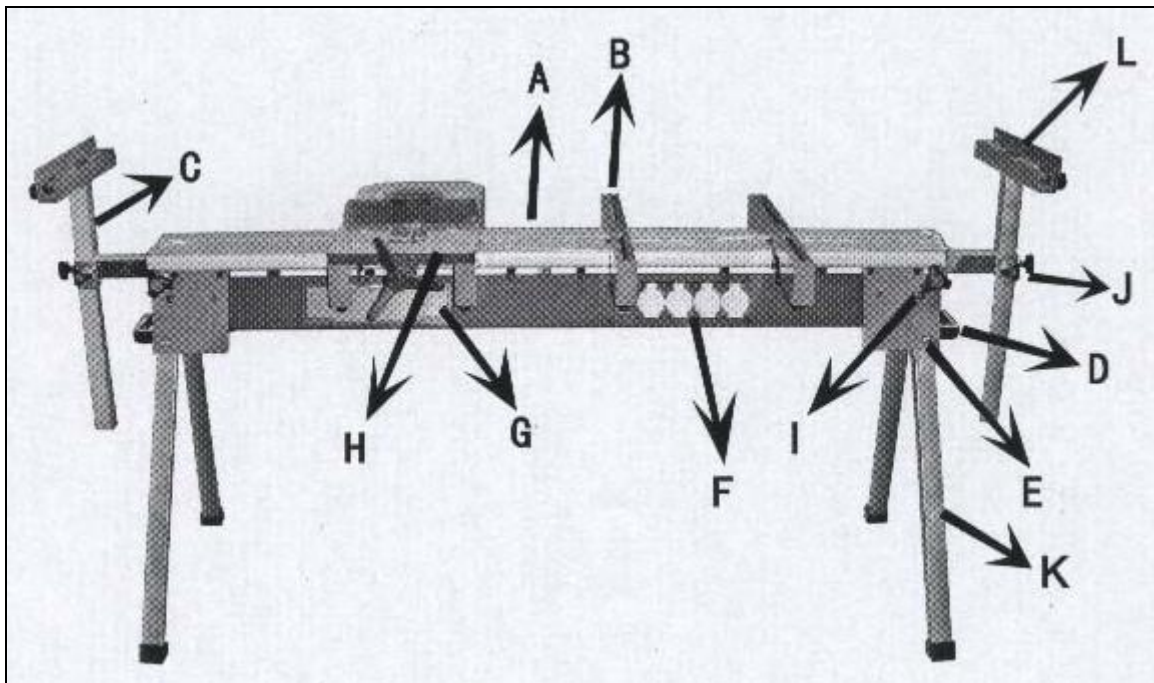
Figur 23

**Obs!** Använd inte sågbordet om nätkablar eller stickkontakter är skadade på något sätt. Av säkerhetsskäl får dessa komponenter endast bytas ut eller repareras av en auktoriserad serviceverkstad. Rådfråga din återförsäljare.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.  
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA  
[www.jula.se](http://www.jula.se)

**Les nøye gjennom bruksanvisningen før produktet tas i bruk!**

**BESKRIVELSE**



- |                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| A. Hovedbenk                       | G. Oppbevaringsrom               |
| B. Monteringsarmer med låsehåndtak | H. Skrustikke                    |
| C. Materialstøtteskinner           | I. Låsratt til forlengingsskinne |
| D. Bærehåndtak                     | J. Låseratt                      |
| E. Låseknapp for ben               | K. Sammenleggbare ben            |
| F. Koblingspanel med strømbryter   | L. Materialstopper               |

**TEKNISKE DATA**

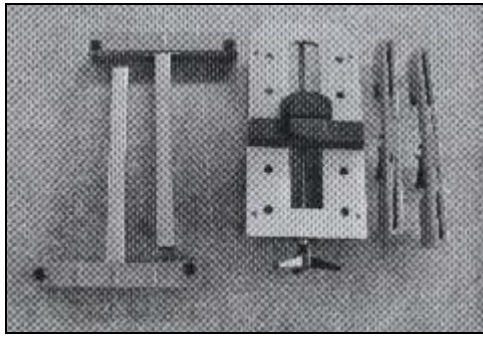
Lengde hovedbenk	1500 mm
Lengde monteringsarm	500 mm
Justeringslengde skrustikke	350 mm
Lengde støtteskinner	500 mm
Maks bredde mellom støtteruller	2780 mm
Bredde materialstøtteskinner	360 mm
Maks høydejustering på materialstøtte	40 mm
Høyde fra gulv til overkant på justeringsarmer	760 mm
Høyde sagbenk sammenlagt	200 mm
Vekt	29,5 kg

**TILBEHØR**

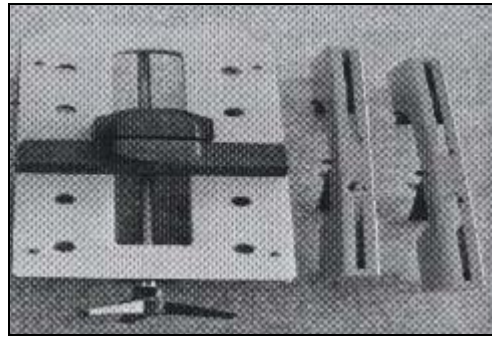
**STANDARDUTSTYR**  
 2 materialstøtteskinner  
 2 monteringsarmer  
 1 skrustikke

**EKSTRAUTSTYR**  
 Ekstra monteringsarmer  
 Ekstra skrustikker





**Figur 1. Standardutstyr**

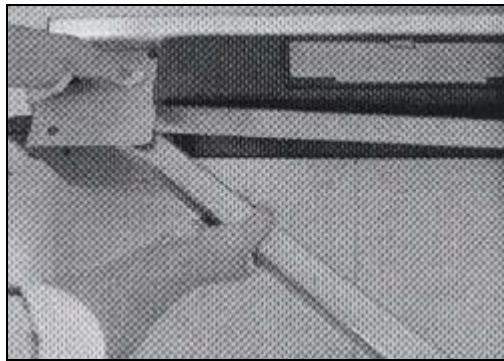


**Figur 2. Ekstraustyr**

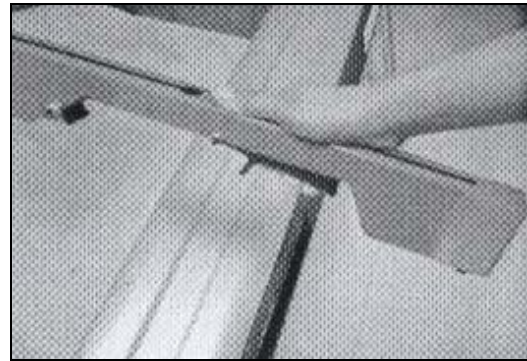
## MONTERING

Sagbenken er nesten ferdigmontert ved levering. Det eneste du trenger å gjøre, er å montere håndtakene og materialstøtteskinnene i henhold til følgende:

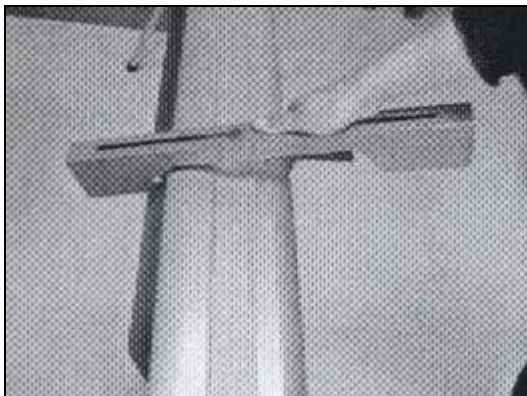
1. Slå først opp sagbenken ved å trykke inn låseknappene på bena og slå dem ut, se figur 3.
2. Monteringsarmene monteres på benken ved å føre låsehåndtaket oppover og spenne fast armene over benken. Hekt først fast den bakre delen, senk deretter den fremre delen og slipp låsehåndtaket, se figur 4, 5 og 6.



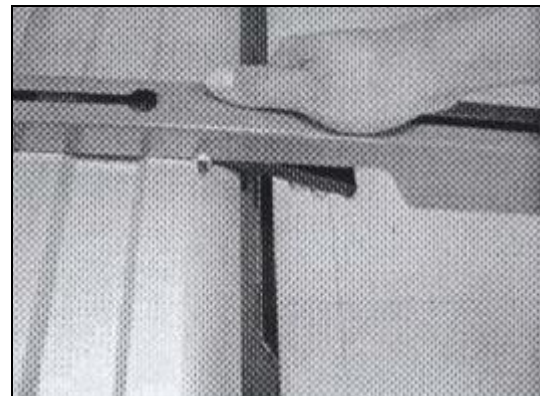
**Figur 3**



**Figur 4**

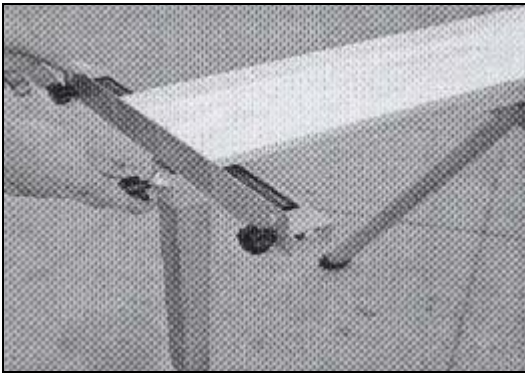


**Figur 5**

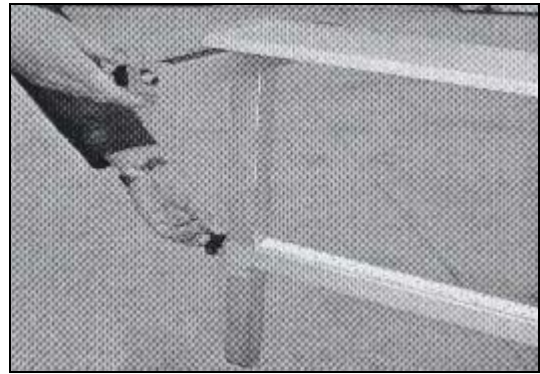


**Figur 6**

3. Juster de to materialstøtteskinnene i høyden ved hjelp av låserattene, se figur 7 og 8.



Figur 7



Figur 8

### Bruk av materialstøtteskinnene på hovedbenken

Materialstøtten kan også brukes på hovedbenken for å støtte kortere arbeidsemner. For dette kan støtten fjernes fra de ytre holderstagene, se figur 9. Hvis det er bruk for mer enn én støtte, kan det bestilles en ekstra monteringsarm og en ekstra skrustikke som ekstrautstyr.



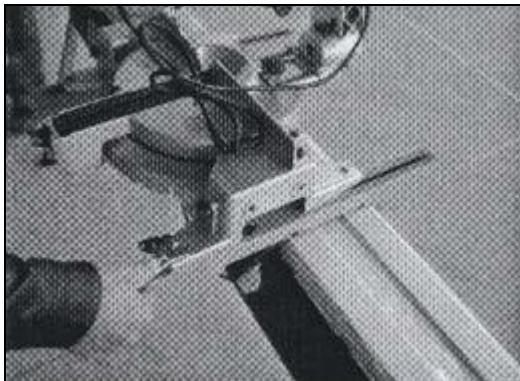
Figur 9



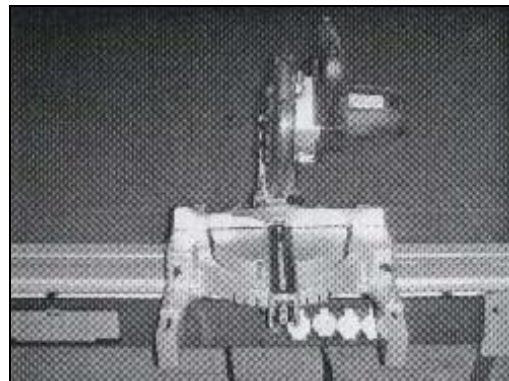
Figur 10

### Montering av verktøy på sagbenken

Du kan bruke en rekke ulike verktøy/maskiner på sagbenken ved å montere dem på monteringsarmen(e), se figur 10, 11 og 12.



Figur 11



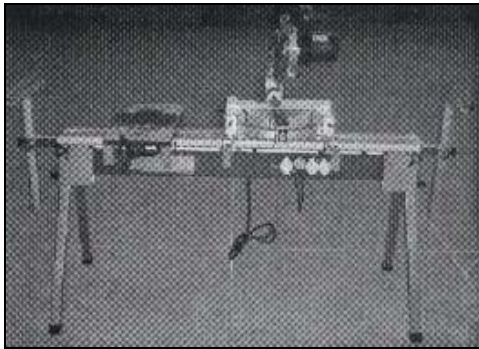
Figur 12

### Separat bruk av verktøy

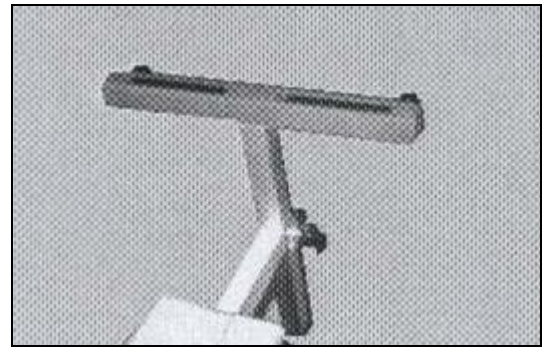
Hvis du har montert et verktøy på monteringsarmene, kan du bruke verktøyet separat fra sagbenken siden armene har praktiske, integrerte støtter og ikke behøver å fjernes, se figur 13.

### Bruk av materialstopperen

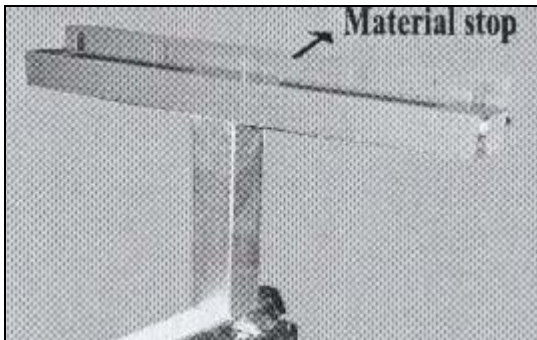
Materialstøtten har integrerte stoppere som kan brukes ved sawing av bord med samme lengde. Still ganske enkelt inn ønsket lengde og før stopperen til den øvre posisjonen, se figur 14, 15 og 16.



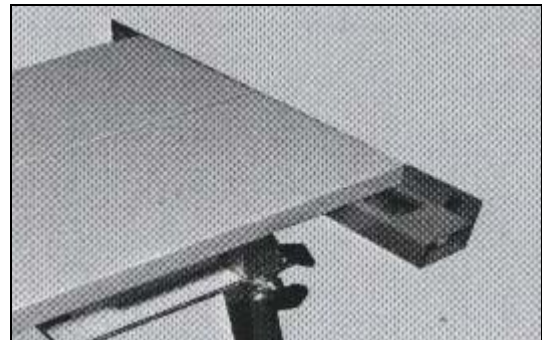
Figur 13



Figur 14



Figur 15



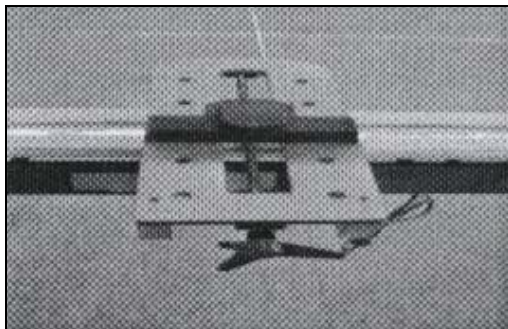
Figur 16

### Skrustikke

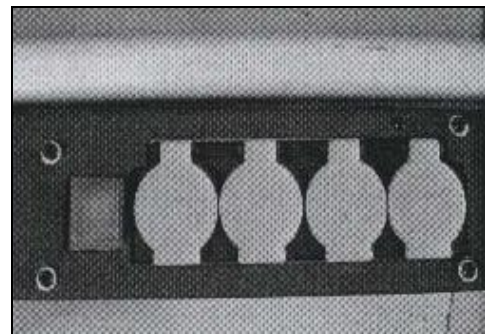
Sagbenken har en skrustikke som standardutstyr som kan brukes med ulike verktøy og maskiner, se figur 17. En ekstra skrustikke kan bestilles for bruk med større arbeidsemner.

### Koblingspanel

Sagbenken har et koblingspanel med strømbryter for praktisk tilkobling av alle maskiner, se figur 18.



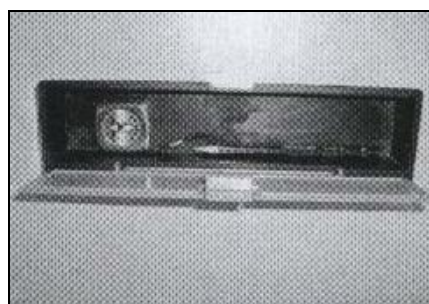
Figur 17



Figur 18

### Oppbevaringsrom

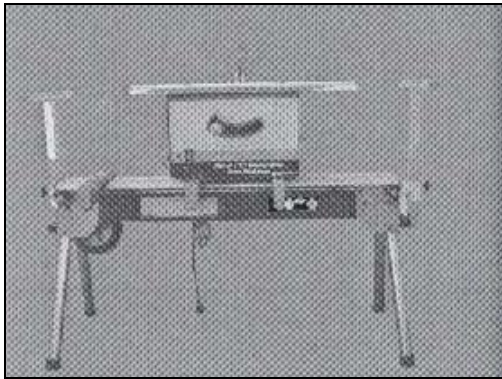
Sagbenken har et oppbevaringsrom, se figur 19, for mindre gjenstander som pinner, målebånd osv. Vær oppmerksom på at disse gjenstandene ikke følger med som standardutstyr.



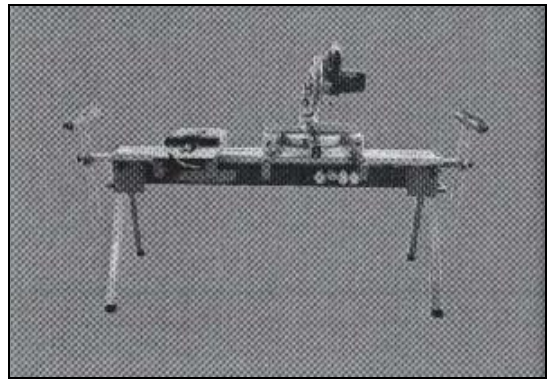
Figur 19

## Maskiner som kan monteres på sagbenken

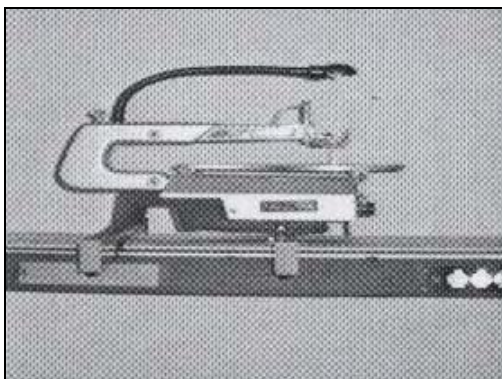
Sagbenken kan brukes med en rekke ulike verktøy og maskiner, se figur 20-23. Dette gjør det mulig å bygge opp et komplett verksted for de fleste arbeider på trematerialer.



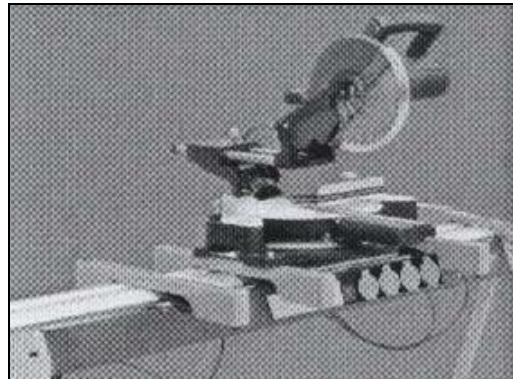
Figur 20



Figur 21



Figur 22



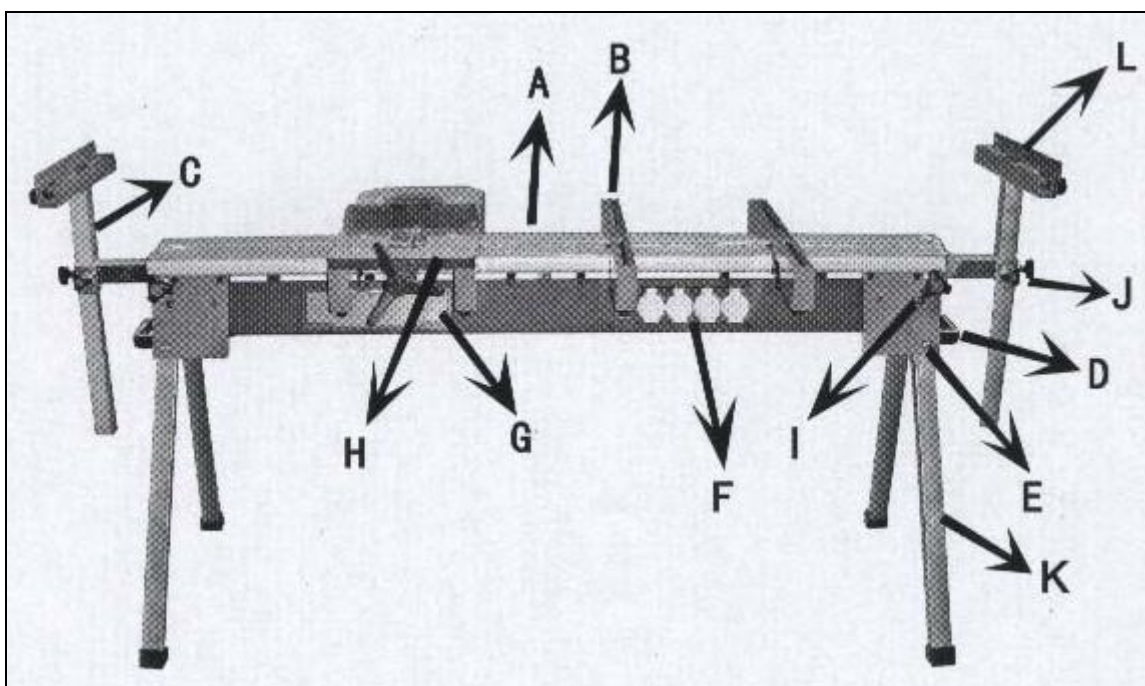
Figur 23

**Obs!** Ikke bruk sagbenken hvis strømkabelen eller støpsel er skadet. Av sikkerhetsmessige grunner skal disse delene kun skiftes ut eller repareres av et autorisert serviceverksted. Rådfør deg med forhandleren.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon: 67 90 01 34.  
Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG  
[www.jula.no](http://www.jula.no)

**Przed użyciem produktu uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

### OPIS



- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| A. | Łoże środkowe                               | G. | Pojemnik podręczny                      |
| B. | Wsporniki montażowe z blokowanymi uchwytami | H. | Imadło                                  |
| C. | Wsporniki materiału                         | I. | Pokrętło blokujące szynę przedłużeniową |
| D. | Uchwyt do przenoszenia                      | J. | Pokrętło blokujące                      |
| E. | Przycisk blokowania podpór                  | K. | Podpory składane                        |
| F. | Tablica rozdzielcza z przełącznikiem        | L. | Ogranicznik materiału                   |

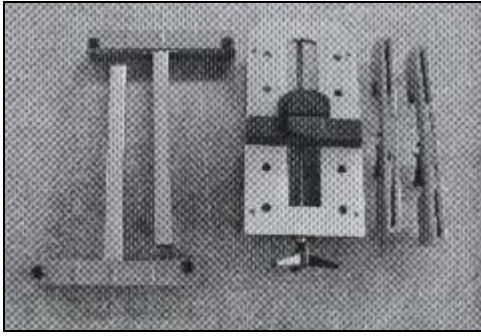
### DANE TECHNICZNE

Długość łoża centralnego	1500 mm
Długość wspornika montażowego	500 mm
Długość regulacji imadła	350 mm
Długość szyn podporowych	500 mm
Całkowita dostępna szerokość pomiędzy rolkami oporowymi	2780 mm
Szerokość szyn podporowych materiału	360 mm
Całkowity zakres regulacji wysokości podparcia materiału	40 mm
Wysokość od podłogi do górnej krawędzi wsporników regulacyjnych	760 mm
Wysokość stołu po złożeniu	200 mm
Masa	29,5 kg

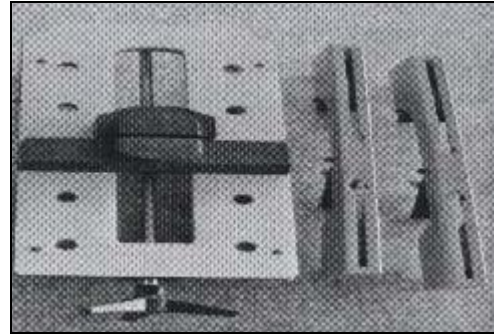
### AKCESORIA

**AKCESORIA STANDARDOWE**  
 2 szyny podporowe materiału  
 2 wsporniki montażowe  
 1 imadło

**AKCESORIA DODATKOWE**  
 Dodatkowe wsporniki montażowe  
 Dodatkowe imadło



Rysunek 1 Akcesoria standardowe

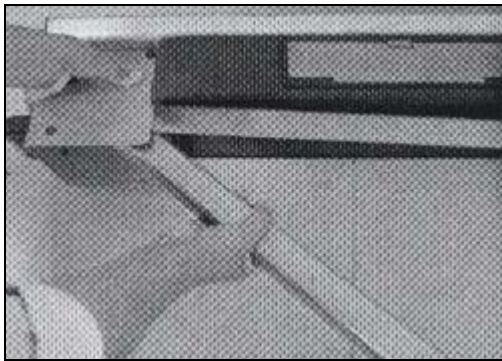


Rysunek 2 Akcesoria dodatkowe

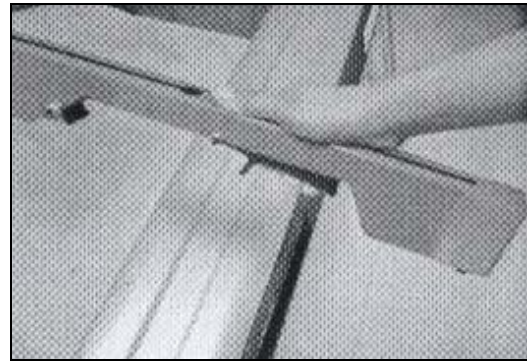
## MONTAŻ

Stół do cięcia jest niemal gotowy do użytku w momencie dostawy. Jedyne, co musisz zrobić, to zamontować uchwyty oraz szyny podporowe materiału zgodnie z następującymi wskazówkami.

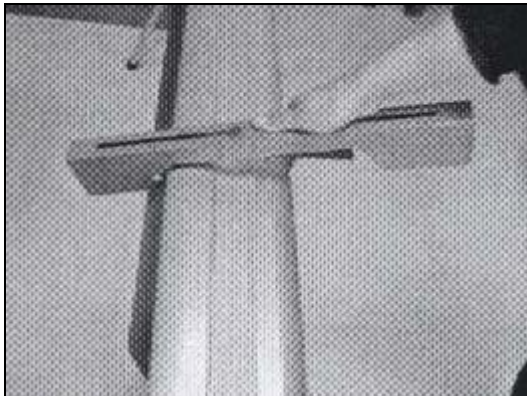
1. Najpierw podnieś stół, wciskając przyciski blokady podpór, i rozłóż podpory, patrz: rys. 3.
2. Wsporniki montażowe należy zamontować na łożu poprzez podniesienie uchwytów blokujących i zamocowanie wsporników nad łożem. Najpierw zahacz tylną część, następnie opuścić przednią część i zwolnij uchwyt blokujący, patrz: rys. 4, 5 i 6.



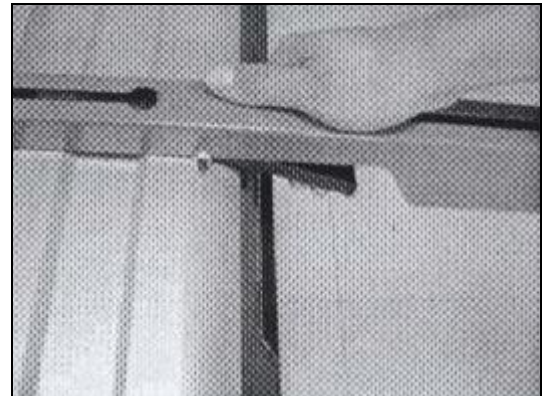
Rysunek 3



Rysunek 4

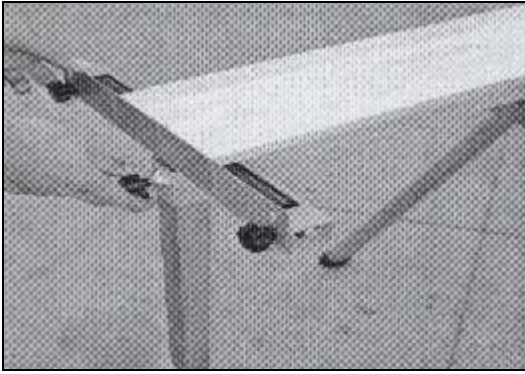


Rysunek 5

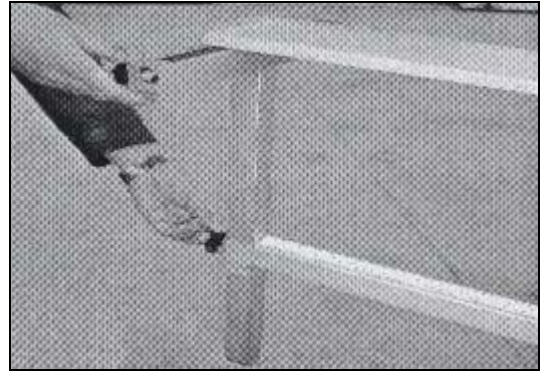


Rysunek 6

3. Za pomocą pokręteł blokujących wyreguluj wysokość obydwóch szyn podporowych materiału, patrz: rys. 7 i 8.



Rysunek 7



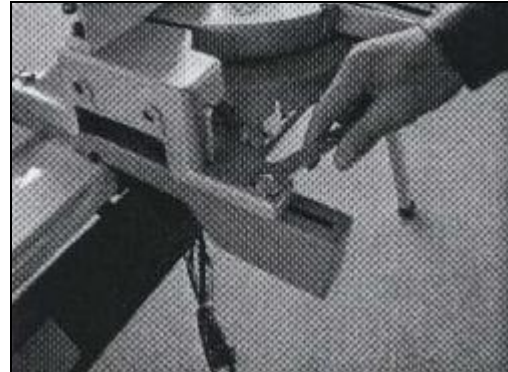
Rysunek 8

### Sposób użycia szyn podporowych materiału w obszarze łóżka centralnego

Podpory materiałowe można również stosować na łóżku centralnym dla podparcia krótszych obrabianych przedmiotów. W tym celu można odłączyć podpory od zewnętrznych uchwytów, patrz rys. 9. W razie zapotrzebowania na więcej niż jedną podpórkę w ramach akcesoriów dodatkowych można zamówić dodatkowe ramię montażowe oraz dodatkowe imadło.



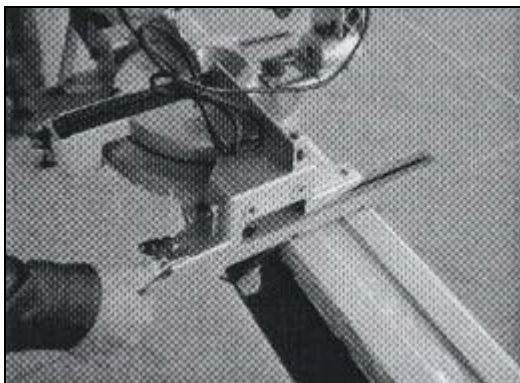
Rysunek 9



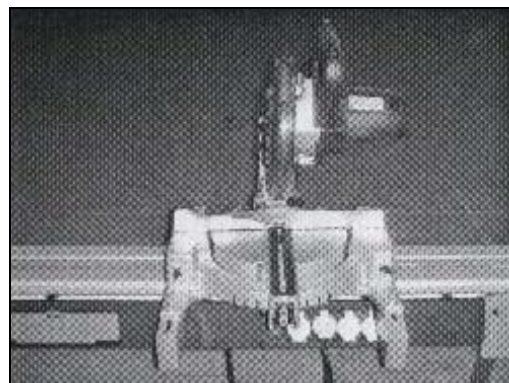
Rysunek 10

### Montaż narzędzi na stole do cięcia

Szereg różnych narzędzi/urządzeń może być używany wraz ze stołem po zamontowaniu ich na wspornikach montażowych, patrz. rys. 10, 11 i 12.



Rysunek 11



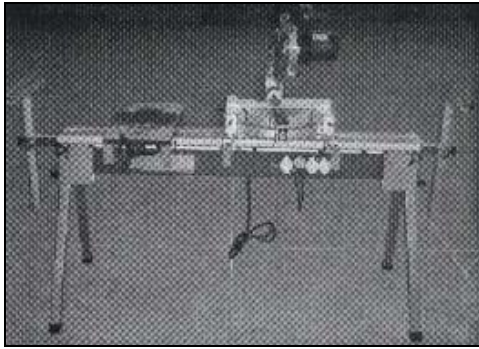
Rysunek 12

### Oddzielne wykorzystanie narzędzia

Po zamontowaniu narzędzia na wspornikach montażowych możesz używać go oddzielnie, ponieważ wsporniki są wyposażone w praktyczne, wbudowane podpory i nie wymagają zdejmowania, patrz: rys. 13.

## Sposób użycia ogranicznika materiału

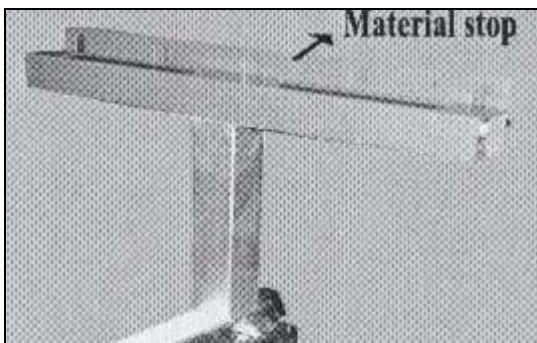
Podpory materiałowe wyposażone są we wbudowane ograniczniki, które można wykorzystać podczas cięcia desek o tej samej długości. Ustaw je po prostu na żądaną długość i podnieś ograniczniki do górnej pozycji, patrz: rys. 14, 15 i 16.



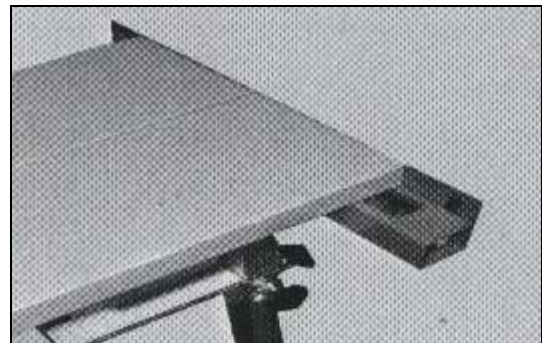
Rysunek 13



Rysunek 14



Rysunek 15



Rysunek 16

## Imadło

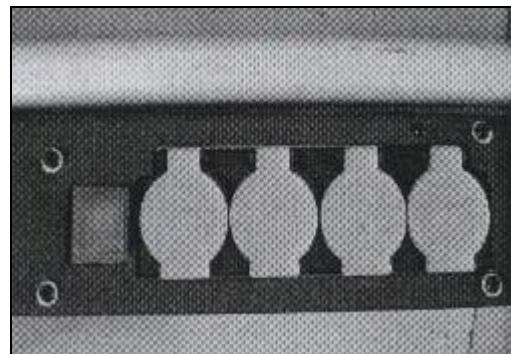
Stół do cięcia jest wyposażony w imadło jako akcesorium standardowe, które można wykorzystywać z różnymi narzędziami, patrz: rys. 17. W przypadku obróbki większych elementów można zamówić dodatkowe imadło.

## Tablica rozdzielcza

Stół do cięcia wyposażony jest w tablicę rozdzielczą z przełącznikiem umożliwiającym praktyczne podłączenie wszystkich urządzeń, patrz: rys. 18.



Rysunek 17

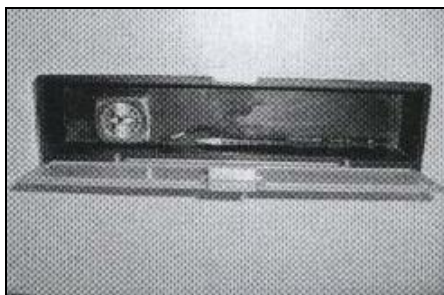


Rysunek 18

## Pojemnik podręczny

Stół do cięcia posiada pojemnik podręczny, patrz: rys. 19, umożliwiający przechowywanie mniejszych przedmiotów, takich jak: ołówki, taśmy do mierzenia itp. Zwróć uwagę, że przedmioty te nie są dostarczone jako standardowe akcesoria.

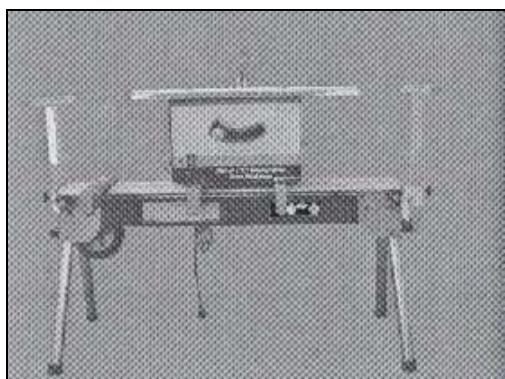




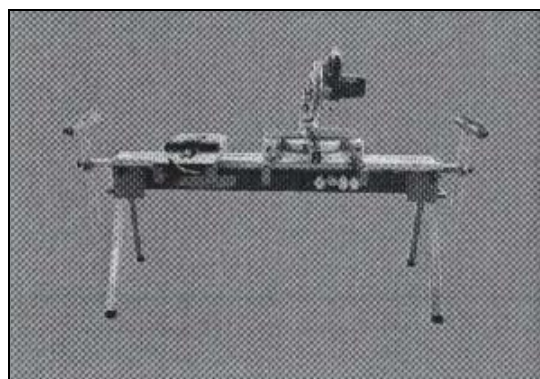
Rysunek 19

### Urządzenia, które można zamontować na stole do cięcia

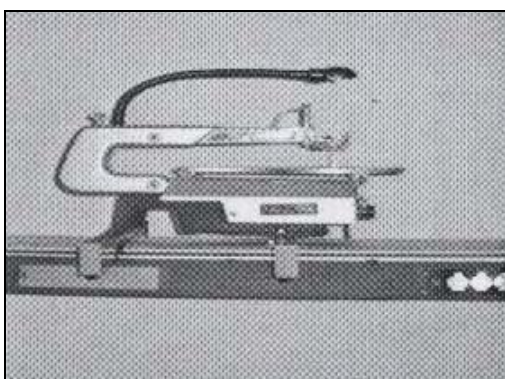
Twój stół do cięcia możesz wykorzystać z wieloma różnymi narzędziami, patrz: rys. 20–23, co daje możliwość stworzenia kompletnie wyposażonego warsztatu, wykonującego większość prac w drewnie.



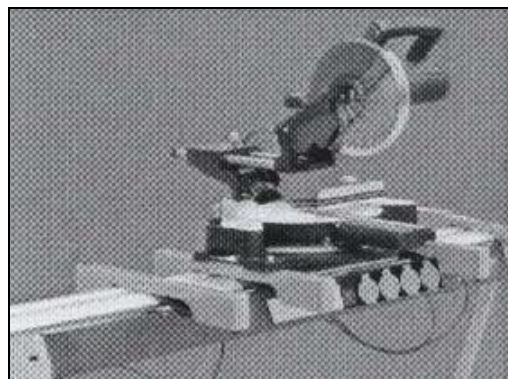
Rysunek 20



Rysunek 21



Rysunek 22



Rysunek 23

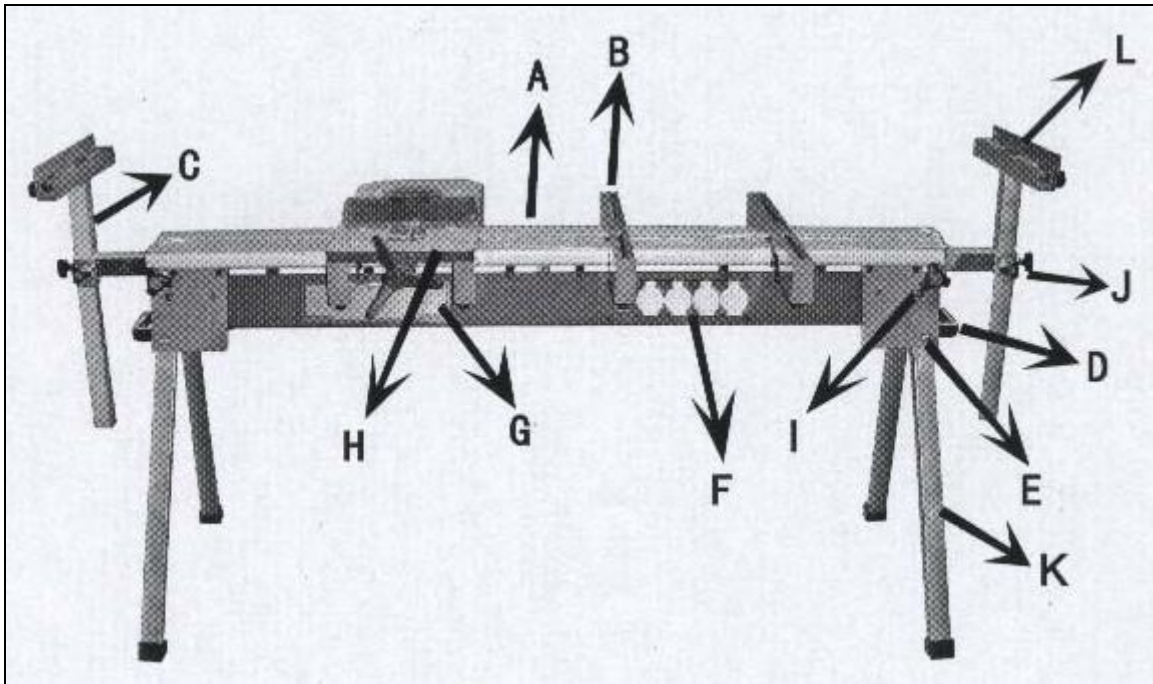
**Uwaga!** Nie używaj stołu do cięcia, jeżeli kable sieciowe lub wtyczki są w jakikolwiek sposób uszkodzone. Ze względów bezpieczeństwa elementy te mogą być naprawiane/wymieniane wyłącznie w autoryzowanym warsztacie serwisowym. Zasięgnij porady swojego sprzedawcy.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Read the Operating Instructions carefully before use!

**DESCRIPTION**



- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| A. Central bed                       | G. Storage area                 |
| B. Mounting arms with locking handle | H. Vice                         |
| C. Material support rails            | I. Lock knob for extension rail |
| D. Carrying handle                   | J. Lock knob                    |
| E. Lock button for legs              | K. Folding legs                 |
| F. Connection panel with switch      | L. Material stop                |

**TECHNICAL DATA**

Length central bed	1500 mm
Length mounting arm	500 mm
Adjustment range vice	350 mm
Length support rails	500 mm
Total available width between support rollers	2780 mm
Width material support rails	360 mm
Total height adjustment in material support	40 mm
Height from floor to upper edge of adjustment arms	760 mm
Height saw bench folded	200 mm
Weight	29.5 kg

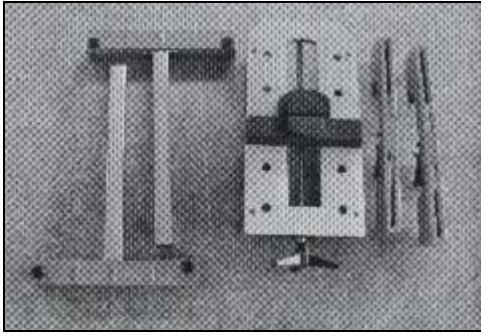
**ACCESSORIES**

**STANDARD ACCESSORIES**

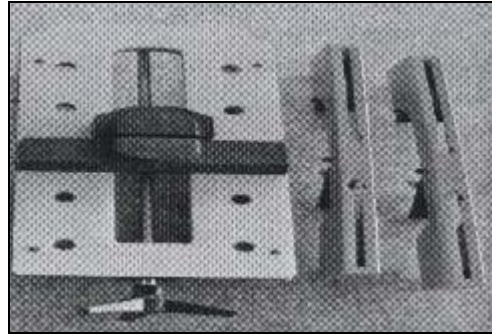
- 2 material support rails
- 2 mounting arms
- 1 vice

**EXTRA ACCESSORIES**

- Additional mounting arms
- Additional vice



**Figure 1 Standard accessories**

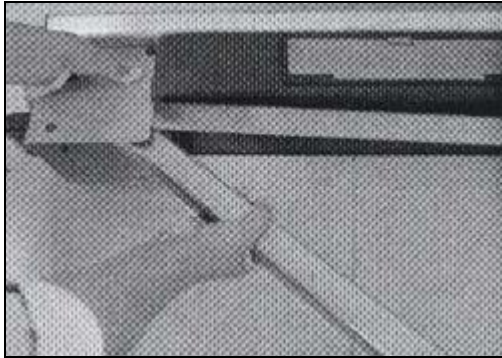


**Figure 2 Extra accessories**

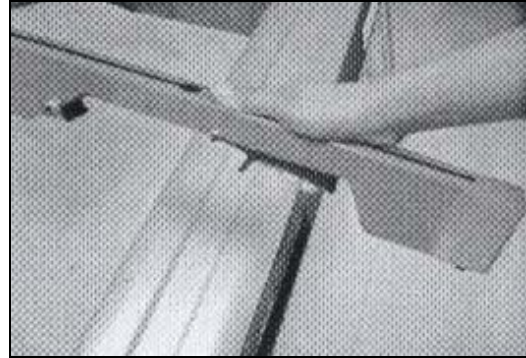
**ASSEMBLY**

The saw bench is almost ready-assembled on delivery. All you need to do is install the handle and the material support rails as follows:

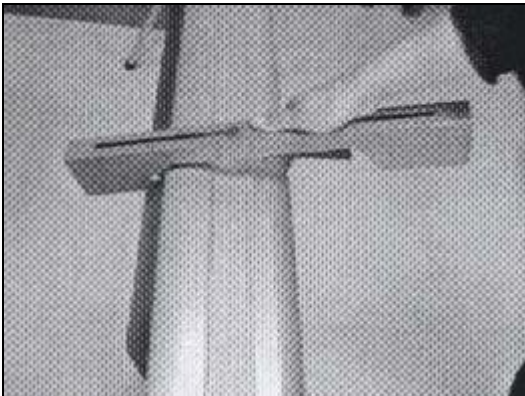
1. First set the saw bench up by pressing the leg's lock buttons and folding out the legs, see figure 3.
2. The mounting arms are installed on the bed by moving the lock handle upwards and tensioning the arms above the bed. First hook the rear section into place, then lower the front section and release the locking handle, see figures 4, 5 and 6.



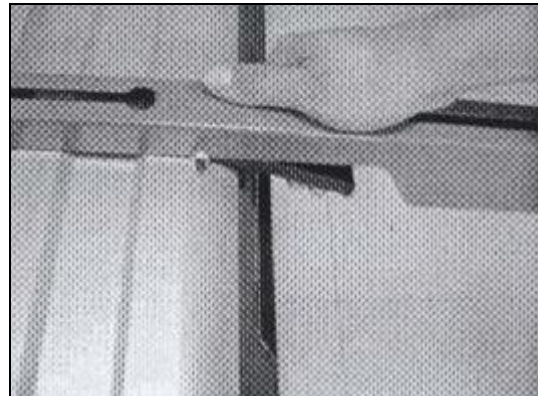
**Figure 3**



**Figure 4**



**Figure 5**



**Figure 6**

3. Adjust the two material support rails for height using the lock knobs, see figures 7 and 8.

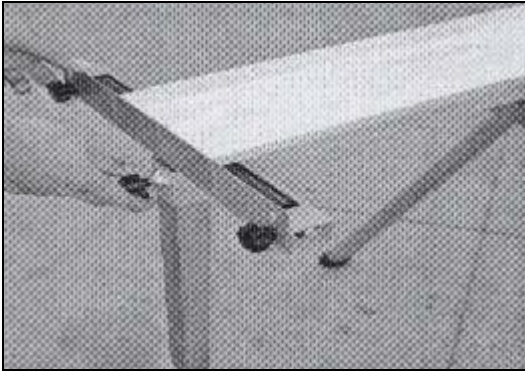


Figure 7

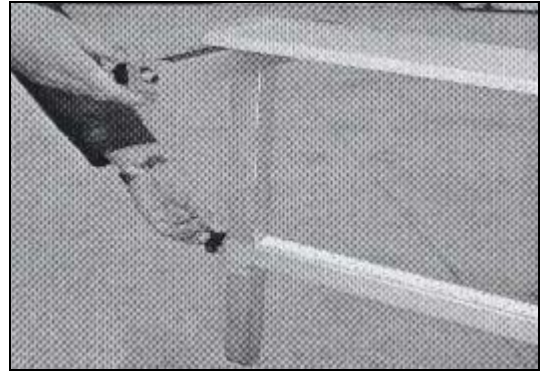


Figure 8

### Using the material support rails on the central bed

The material support can also be used on the central bed to support shorter workpieces. For this the supports can be removed from the outer holders, see figure 9. If more than one arm is required an additional mounting arm and an extra vice can be ordered as extra accessories.



Figure 9



Figure 10

### Mounting the tool on the saw bench

You can use a number of different tools/machines on the saw bench by mounting them on the mounting arms, see figures 10, 11 and 12.

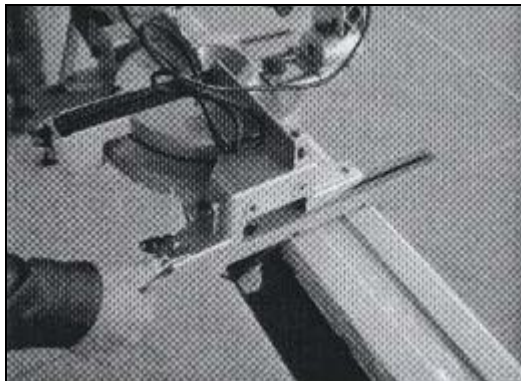


Figure 11

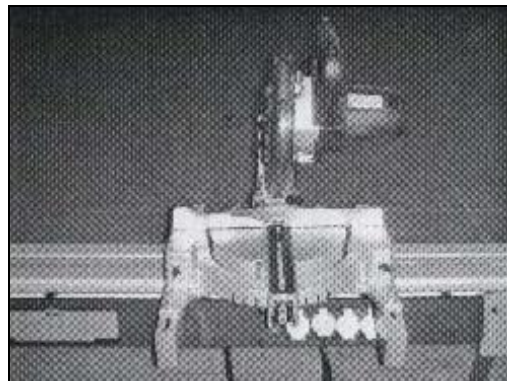


Figure 12

### Separate use of tools

If you have mounted a tool on the mounting arms you can use the tool independently of the saw bench because the arms have practical, integrated supports and do not need to be removed, see figure 13.

### Using the material stop

The material support has an integrated stop that can be used when sawing boards of the same length. Set the required length and move the stop to the upper position, see figures 14, 15 and 16.

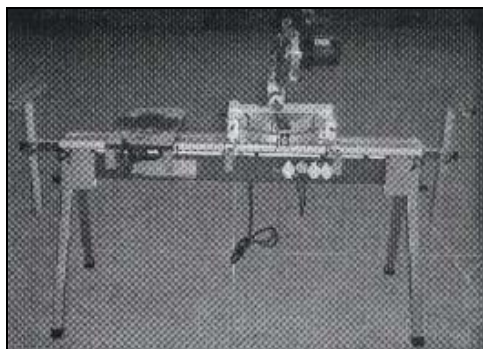


Figure 13



Figure 14

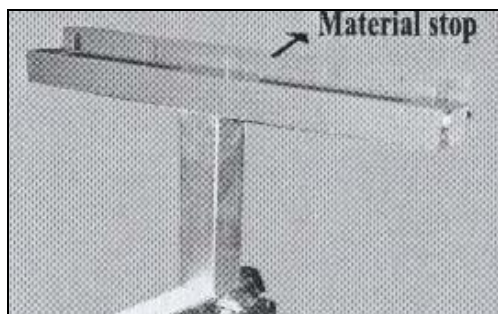


Figure 15

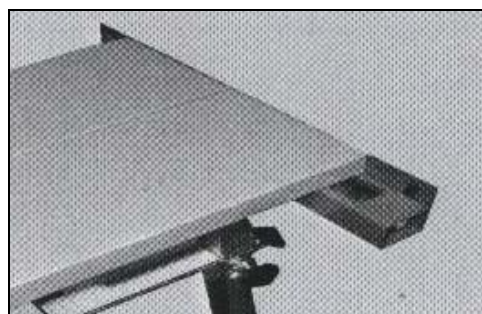


Figure 16

### Vice

The saw bench has a vice as a standard accessory that can be used with different tools and machines, see figure 17. An extra vice can be ordered for use with larger workpieces.

### Connection panel

The saw bench has a connection panel with power switch for practical connection of all machines, see figure 18.



Figure 17

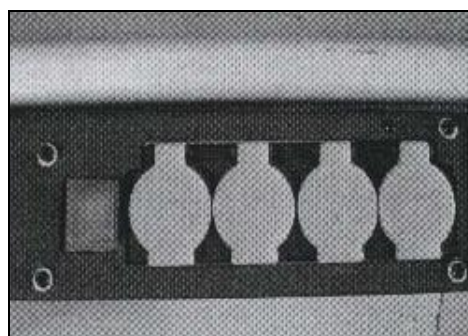


Figure 18

### Storage area

The saw bench has a small storage area, see figure 19, for small objects such as pens, tape measures, etc. Note that these are not provided as standard accessories.

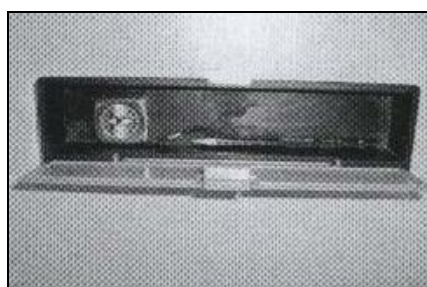


Figure 19

## Machines that can be mounted on the saw bench

Your saw bench can be used with a number of different tools and machines, see figures 20 - 23. This makes it possible to create an all-round workshop for most aspects of work in wood.

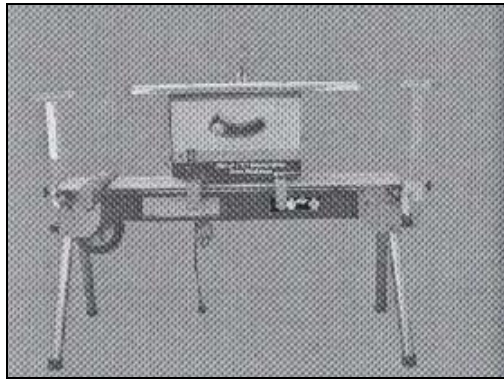


Figure 20

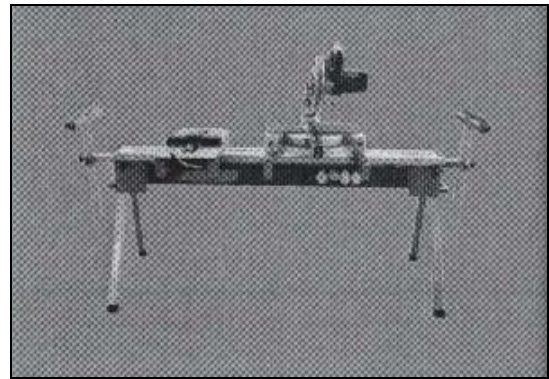


Figure 21

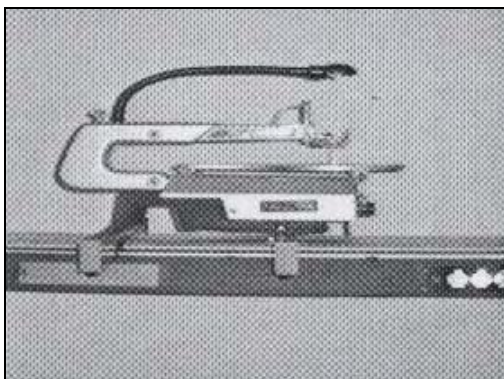


Figure 22

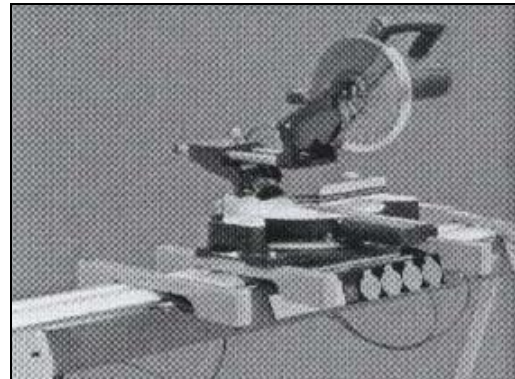


Figure 23

**Note:** Do not use the saw bench if power cords or plugs are damaged in any way. For safety reasons, these components may only be replaced or repaired by an authorised service centre. Consult your dealer.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)